



師培學子綻光芒

# 十年見證生蛻變

## 2024 中山雙語師培島嶼啟航計畫 -日本京都全英語教育見習

執行計畫教師

張至慶 老師



國外教育見習

師資類科 中等學校

國別 日本

國立中山大學

### 亮點與核心特色

本計畫由國立中山大學師資培育中心張至慶助理教授主持，選送師資生赴日本京都大學及京都花園中學進行教育見習，透過課程觀摩、教學實作與跨文化交流，培養雙語教學能力與國際教育視野。計畫特色在於結合「理論一實踐一反思」三階段設計：行前以雙語教學與文化適應培訓強化專業準備；執行期間與京都大學Manalo教授及花園中學教師協作，進行全英文與雙語課堂觀察與臺灣文化課程試教；返國後舉辦成果發表與省思分享，深化專業成長。整體計畫成功建立臺日教育合作機制，促進師資生專業知能、跨文化溝通與教育創新能力的發展。



▲試教結束大合照



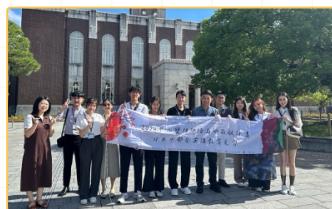
▲由京都大學 Dr. Emmanuel Manalo與師培生，探討有效學習策略，並透過理論講解、分組討論、案例分析幫助學員理解學習過程中的影響因素，強化教育理論基礎與教學應用能力

### 具體成果

本計畫成功促成國立中山大學與日本京都大學、京都花園中學之教育合作，建立雙方教育見習與學術交流的長期夥伴關係。師資生在見習期間共完成56小時課堂觀摩與7小時試教，實際參與京都大學教育學院的課程學習與跨文化教育研討會，並在花園中學進行臺灣文化主題教學，展現雙語教學與跨文化溝通能力。透過觀摩全英語授課與引導式教學模式，師資生深化對學生中心學習的理解，並反思自身教學方法。問卷調查顯示，師資生整體滿意度達99.4%，合作學校學生滿意度達84.6%。此外，計畫亦促成簽署臺日教育見習合作備忘錄，並在隔年（113年度）成功再次申請到國外見習計劃深化合作關係，並於今年邀請京都大學教授與日本老師們參與後續 APERA-TERA 2025國際研討會，持續推動雙邊教育合作與國際師資培育發展。



▲師培生以遊戲式教學方式來活化教學



▲於京都大學代表地標下，兩校學生相見歡

### 師資培育與教育理念落實

本計畫以「數位學習、教育共好、跨國對話」為核心理念，透過跨校合作與數位交流平台，推動師資培育的在地實踐與國際連結。在地深耕方面，計畫結合中山大學師培中心的專業資源，持續與花園中學及京都大學維持合作，形成長期互訪與交流機制；在人才培育上，透過雙語教學培訓與行前增能課程，強化師資生的數位應用、跨文化溝通及課堂創新能力。計畫亦落實「實踐研究」精神，鼓勵學生將見習經驗轉化為教育省思與研究成果，回饋地方教育現場。透過「資源共享」與「長期陪伴」的模式，建立可持續的國際教育夥伴關係，培育具全球視野與本土關懷的未來教師。



▲師培生在花園中學一同與日本老師探討臺日教學文化差異



▲與京都大學同學進行小組議題討論



▲每組四位學生，彼此分享故事內容，並找出與文本中教學困境相關的理論與策略。

### 歷程中的深刻體驗

在京都大學與京都花園中學的見習期間，最深刻的印象來自於日本教育現場中理論與實踐的緊密結合。於京都大學教育學院旁聽課程時，師資生親身體驗到教授如何將教育心理學與學習策略理論應用於真實教學情境，並以問題導向的方式引導學生思考，展現了日本高等教育對「學術對話」與「批判探究」的重視。進入花園中學後，更深刻感受到日本文化融入學校教育的特質：課堂節奏沉穩，學生自律且主動，教師多以開放式提問引導學習，強調尊重、思考與反省。這種以學生為中心、重視內省與探究的教學文化，與台灣較強調教師主導的課堂形成鮮明對比。雖面臨語言與文化的挑戰，但在跨文化互動與雙語合作中，師資生逐漸理解教育的本質在於「以對話促進理解」，並體悟到成為具國際視野的教師所需的深度反思與靈活適應力。



▲師培生在花園中學觀課



▲師培生與花園中學高中生合影紀念

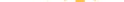
### 困難及解決方案

#### 困難



本計畫執行與出國見習期間主要面臨兩大挑戰。首先，文化差異與教學適應帶來挑戰。日本課堂重視學生自律與沈穩學習氛圍，與台灣互動式、教師主導的教學風格差異顯著，使師資生在初期觀課與試教時感到不易掌握節奏。第三，生活與交通安排亦存在壓力，由於京都交通路線複雜、通勤時間長，加上課程安排緊湊，部分學生在體力與時間管理上感到吃力。

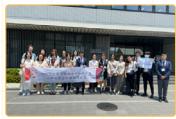
#### 解決方案



面對文化與教學差異，透過每日反思討論與教師回饋，師資生逐步調整教學方式，融合引導式提問、多模態教材與遊戲化策略，以增進學生參與度。至於生活與交通挑戰，行前統一購買交通卡、預先規劃通勤動線，並採分組合作機制以確保安全與效率。透過充分準備與團隊協作，最終順利克服各項挑戰，達成本計畫預期學習目標。



▲透過跨文化對話，與日本學生建立關係



▲中山大學團隊與日本老師在花園中學門口進行合影



▲師培生一同體驗日本中學體育課學習日本傳統舞蹈



▲嵐山竹林步道的漫步，是活動的亮點之一

### 給未來參與者的一句話

教師 | 以教育對話為橋梁，帶領學生跨越文化邊界，從跨國交流中看見教學的新可能。

師資生 | 勇敢走出舒適圈，用心體驗每一堂課，你將在異國教室中找到成為教師的初心。